

國立彰化師範大學 學生海外研修心得報告書

填寫日期：西元 2022 年 10 月 1 日

| | |
|---|---|
| 彰化師大就讀系所、年級 | 國文系 4 年級 |
| 中英文姓名 | 楊家宜 YANG, CHIA-YI |
| 研修國家 | 日本 |
| 研修學校 | 愛知教育大學 |
| 研修期間 | 西元 2022 年 4 月- 2022 年 8 月，彰師 第 111 學年上學期、 |
| 國外研修科目數及學分數 | 6 科 / 4 學分 |
| 短片時間及標題 | (歡迎分享，不限制，若有以 3 分鐘為原則，並附上影片連結) |
| <p>心得內容：</p> <p>1、緣起</p> <p>去日本交換是我一直以來的夢想，我覺得日本的文化非常有趣，非常想親身體驗，我也想增進自己的日文能力，在全日文的環境中，習得更自然且道地的日文。此外，愛知教育大學網站中，國際中心的一句話深深吸引了我，「由於留學生人數不多，所以我們認真面對每一個人，並細心支持」，因此我選擇了前往愛知教育大學交換，而在交換之前一直都有在補習班學習日文，並考取了 N2，平日也會和日本朋友語言交換練習口說。面試時因為正值疫情嚴峻的時候，因此是以線上面試的方式，由一位老師面試以全日文的方式面試，基本上沒有太過困難的問題，一開始先自我介紹，後老師針對提出的自傳進行詢問。此外我們因為正值疫情時刻，日本留學簽證剛剛開放，非常多人人都前去辦理，因此出國的時間與流程非常匆促與繁瑣，並且因為疫情的緣故，增加許多新的規定與繳交的資料也充滿了不確定性，但是幸好此次交換還有其他兩位同學一同前往，在不知所措之時，可以一起討論。而經過了一年的準備，我成功申請</p> | |

彰師大的交換，完成了我的夢想，在此感謝學校提供給我們這些機會，讓我們可以獲得這些寶貴的回憶。

2、研修學校簡介

1. 愛知教育大學是為在日本愛知縣刈谷市的一所國立大學，是專門養成教師的一所大學。

2. 交通：中部國際機場 → 名鐵神宮前站 → 名鐵知立站 → 名鉄巴士

3、海外研修之課程學習（課內、課名）

我在彰師大的是國文系的學生，輔系於英語系，對於日本人如何學習外文感到興趣，因此我在愛知教育大學是選擇修英語系的課。每個交換生都有自己的指導老師，在選課前會跟指導老師討論，通常是上自己指導老師的課，老師也會依據我們想學的東西，推薦給我們課。選課的方式是先到學校的系統中查詢課綱與內容，再去課堂中試聽，確定要加選了再填進紙本選課單中。我修習的課系上課程有英米文學2、英語文學2，兩堂都是我的指導老師的課，一堂為大三學生的課，而另一堂是大一學生的課，課程的內容為愛爾蘭文學，上課的方式是老師會發文本，大家需要事先閱讀，老師會在上課時分析文本，一開始對我來說有些吃力，因為是以日文來解釋英文的內容，並且沒有PPT。日本大學生的課堂氣氛與台灣非常不一樣，每位同學都非常專注，不會有人滑手機或是吃東西，就連喝水也不會，並且兩節課的中間沒有下課。另外交換生還會修習專門為外國學生所開設的日文課，會依據JLPT的能力分班，我修了兩堂初中級文法、一堂會話、一堂寫作，但是交換生修習的日文課不算學分。

特別繼續學生授業科目履修願 Course registration form

提出日: 年 / 月 / 日

入学年月日 /Date of admission: 年 / 月 / 日

氏名/Name: ユキノ, ユミナ

国籍/Nationality: Japan

学籍番号/Student ID: 6025045

生年月日/Date of birth: 年 / 月 / 日

期間 Term 年度 前期 後期 Year 1st / 2nd semester

※この表欄として、日本留學センターへ提出用 (Submission to Center)

※この表欄として、日本留學センターへ提出用 (Submission to Center)

| Period | Subject name (科目名) | Subject name (科目名) | Subject name (科目名) | Subject name (科目名) | Subject name (科目名) |
|--------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 2nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 3rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 4th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 5th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 6th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 7th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 8th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 9th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 10th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 11th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 12th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 13th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 14th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 15th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 16th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 17th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 18th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 19th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 20th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 21st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 22nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 23rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 24th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 25th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 26th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 27th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 28th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 29th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 30th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 31st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 32nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 33rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 34th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 35th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 36th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 37th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 38th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 39th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 40th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 41st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 42nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 43rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 44th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 45th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 46th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 47th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 48th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 49th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 50th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 51st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 52nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 53rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 54th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 55th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 56th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 57th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 58th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 59th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 60th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 61st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 62nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 63rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 64th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 65th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 66th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 67th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 68th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 69th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 70th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 71st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 72nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 73rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 74th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 75th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 76th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 77th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 78th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 79th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 80th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 81st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 82nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 83rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 84th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 85th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 86th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 87th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 88th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 89th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 90th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 91st | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 92nd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 93rd | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 94th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 95th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 96th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 97th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 98th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 99th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |
| 100th | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 | 英語文学2 |

4、海外研修之生活學習（課外）

首先是住宿，交換學生是住在校內的國際交流會館，會館中有兩位日本學伴跟大家一起生活，在宿舍遇到問題時例如，不了解垃圾分類等等問題時，可以詢問他們，在剛到日本時，會館中的兩位學伴就會帶著大家去市役所與郵局等等辦理所需要的手續，也會帶大家到附近超市購買日常所需。會館的一樓為交誼廳，大家平常閒暇的時候就會到交誼廳一起聊天、看電影，我們也經常在交誼廳舉辦各式各樣的活動，像是電影之夜、卡拉 OK、便當交換會，歡迎會和離別時的歡送會。有時候門口還會出現一些小貓咪，很親近人，非常可愛。房間為一人一間，一樓住男生，二、三樓住女生，房間內部設備十分齊全，有廁所、微波爐、電磁爐、熱水瓶、冰箱、書桌、書櫃等等，不需要自備床墊和被套，學校會準備。房間中我最喜歡的地方是一大片的窗戶，窗簾拉開非常明亮，而窗戶打開外面是陽台，唯一一點比較困擾的是，由於夏天，宿舍內的蟲子有點多，有時會被嚇一大跳。會館的外面有垃圾場與公用的腳踏車，平時我們要到學校附近超市、便利商店或是郵局都會借用會館的腳踏車前往，不過會館的腳踏車比較老舊，在騎上坡時有些吃力。



活動，學校有一個名為 KFA 的社團，會舉辦許多活動給留學生參加，例如浴衣體驗的活動，此外，這個社團的同學大多都是喜歡與外國人教朋友的日本人，因此也可以藉由這個活動認識許多日本朋友。國際中心也會帶留學生去參加一些刈谷市舉辦的活



5、感想與建議（對後來者有幫助的）

藉由這次交換的經驗，我結交到了許多志同道合的朋友，也認識了不同國家的交換生，也在這半年的時間去了日本的各地旅遊，度過了非常充實的半年，也因為這次的經驗，更加喜歡日本這個國家。